

Tandem Source™



Uživatelská příručka

PROFESIONÁLNÍ UŽIVATELÉ

Obsah

Část 1 • Důležité bezpečnostní informace

Určené použití	2
Důležité informace pro uživatele	2
Bezpečnostní opatření	2

Část 2 • Přehled produktu

Legenda značek	4
Bezpečnostní nastavení	5
Hlášení závažných nežádoucích příhod	5

Část 3 • Správa uživatelů

Vytvoření profesionálních účtu	6
Odstranění profesionálního uživatele	6
Připojení k pacientovi	7
Zobrazení patientských dat	8
Odstranění pacienta	8

Část 4 • Nahrávání dat

Nahrávání dat	9
---------------------	---

Část 5 • Práce s patientskými daty

Barevné kódy rozsahu glykemie	12
Informace obsažené ve zprávě	12
Uložení nebo tisk zprávy	14
Výběr datové sady	15

Část 6 • Právní sdělení

Ochrana osobních údajů	18
Patenty a ochranné známky	18

Část 7 • Dovozci a distributoři

Kontaktní informace	19
---------------------------	----

Důležité bezpečnostní informace

Určené použití

Platforma Tandem Source™ je určena k použití pacienty s diabetes mellitus, kteří používají inzulinové pumpy Tandem Diabetes Care™, jejich pečovatele a poskytovatele zdravotní péče doma i ve zdravotnických zařízeních. Platforma Tandem Source podporuje léčbu diabetu prostřednictvím zobrazení a analýzy informací nahraných z inzulinových pump Tandem.

Důležité informace pro uživatele

Než začnete platformu Tandem Source používat, pečlivě si přečtěte všechny pokyny k výrobku, kde naleznete varování a další důležité informace pro uživatele. Zdravotnické prostředky, stejně jako jiné počítačové systémy, mohou být zranitelné vůči rizikům v oblasti kybernetické bezpečnosti, která mohou potenciálně ovlivnit jejich bezpečnost a účinnost. Nesprávné používání platformy Tandem Source nebo nedodržování pokynů, bezpečnostních opatření a varování uvedených v této uživatelské příručce mohou vystavit váš počítač kybernetickým rizikům.

Platformu Tandem Source používejte pouze na důvěryhodném počítači na webovém prohlížeči využívajícím bezpečné internetové připojení. Důvěryhodný počítač je osobní počítač nebo počítač pod kontrolou vaší ordinace, který má nejnovější bezpečnostní aktualizace pro podporovaný operační systém, včetně virtuálních počítačů používaných v ordinacích poskytovatelů zdravotní péče.

Pro místní podporu ve vaší oblasti si prohlédněte kontaktní údaje na zadní straně této uživatelské příručky.

Kdykoli si můžete vyžádat tištěnou kopii této uživatelské příručky. Zašleme vám ji bezplatně do sedmi dnů od obdržení vaší žádosti. Viz kontaktní údaje na zadní straně této uživatelské příručky.

Bezpečnostní opatření

▲ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Je důležité, abyste na svém důvěryhodném počítači používali bezpečnostní funkce. Mezi tyto bezpečnostní funkce patří:

- » Používání hesla nebo kódu PIN k odemčení důvěryhodného počítače.
- » Zajištění, aby na vašem důvěryhodném počítači byl nainstalovaný aktuální bezpečnostní software.
- » Aktualizace softwaru, když vás k tomu váš důvěryhodný počítač vyzve.
- » Některé webové stránky mohou být nebezpečné a mohou ovlivnit váš důvěryhodný počítač už jen tím, že je navštívíte. Měli byste minimalizovat návštěvy neznámých webových stránek a při jejich návštěvě hledat 'https' v adrese prohlížeče nebo symbol zámku vedle adresy URL.
- » Systémové požadavky můžete zkontrolovat na tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Certifikát tandemdiabetes.com můžete ověřit v prohlížeči kliknutím na symbol zámku vedle URL.

▲ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Buďte opatrní, kdykoli připojujete pumpu Tandem k důvěryhodnému počítači, a po celou dobu, kdy je pumpa připojená k důvěryhodnému počítači, zůstaňte v její blízkosti.

▲ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Připojení pumpy k důvěryhodnému počítači, který je připojen k jiným zařízením, může mít za následek dosud neidentifikovaná rizika pro pacienta, obsluhu nebo třetí stranu. Uživatel by měl tato rizika identifikovat, analyzovat, vyhodnotit a mít pod kontrolou.

ČÁST 1 • Důležité bezpečnostní informace

▲ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Následné změny v důvěryhodném počítači mohou přinést nová rizika a vyžadovat další analýzu. Tyto změny mohou mimo jiné zahrnovat změny konfigurace, připojení dalších zařízení, odpojení zařízení a aktualizace nebo upgrade zařízení připojených k důvěryhodnému počítači.

ČÁST 2

Přehled produktu

Platforma Tandem Source™ je bezpečný webový systém, který pomáhá uživatelům sledovat terapii inzulínem a data nahraná z pump Tandem a porozumět jim. Systém umožňuje lidem žijícím s diabetem, jejich rodičům nebo opatrovníkům a jejich oprávněným zdravotnickým odborníkům vizualizovat tato data.



POZNÁMKA

Tipy k řešení problémů a další podporu, včetně aktuálního seznamu podporovaných operačních systémů a prohlížečů, naleznete na tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Místní zákaznická podpora viz [Dovozci a distributoři](#).



POZNÁMKA

Některé produkty Tandem nemusí ještě být ve vašem regionu k dispozici. Vždy se poraďte se svým místním distributorem, pokud máte otázky nebo chcete ověřit dostupnost ve vaší oblasti.

Legenda značek

Níže jsou uvedeny značky (a jejich popisy), které můžete najít na Tandem Source. Tyto značky informují o správném a bezpečném používání produktu. Některé z těchto značek nemusí být ve vaší oblasti relevantní a jsou uvedeny pouze pro informační účely.

Legenda značek Tandem Source

Značka	Význam	Značka	Význam
	Zdravotnický prostředek		Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
	Katalogové číslo		Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku
	Výrobce		Odpovědná osoba ve Spojeném království
	Označení shody CE		Označení shody UKCA
	Čtete návod k použití nebo elektronický návod k použití		Jedinečný identifikátor prostředku (UDI)

Bezpečnostní nastavení

Společnost Tandem navrhla platformu Tandem Source™ s pokročilou bezpečnostní technologií a funkcemi v celém systému. Chápeme, že bezpečnost je zásadní při přenosu zdravotních informací, a proto jsme vytvořili systém, který zajišťuje, že informace pacientů zůstávají v bezpečí a chráněné.

Automatické vypršení platnosti uživatelského účtu.

Po 15 minutách nečinnosti Tandem Source z bezpečnostních důvodů automaticky ukončí vaši relaci. Oznamovací zpráva vás bude informovat, že k tomu došlo. Bezpečnostní časový limit platí pro všechny účty a nelze jej změnit.

Automatické aktualizace

Platforma Tandem Source se pravidelně aktualizuje, aby lépe vyhovovala vašim potřebám. Obecně platí, že Tandem Source se aktualizuje automaticky a bez přerušení pro své uživatele.

Hlášení závažných nežádoucích příhod

Všechny závažné nežádoucí příhody, k nimž dojde v souvislosti s tímto prostředkem, nahlase společnosti Tandem Diabetes Care nebo jejímu místnímu distributorovi. V Evropě je také nahlase příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte bydliště.

ČÁST 3

Správa uživatelů

Profesionální uživatelé při přihlášení do platformy Tandem Source™ vždy uvidí *Úvodní* obrazovku, která jim umožňuje připojit se k existujícím pacientům Tandem, nahrávat data z pumpy pro jakéhokoli pacienta, který se připojil k jejich klinice, a vytvářet a spravovat objednávky pump pro nové pacienty Tandem.

POZNÁMKA

Pokud pacient Tandem nepropojil svůj účet s vaší klinikou, musí vám udělit oprávnění k zobrazení svých dat, než se objeví ve vašem seznamu pacientů. Viz [Připojení k pacientovi](#).

Vytvoření profesionálních účtů

Profesionální uživatelé s oprávněními správce mohou do své kliniky přidávat nové profesionální uživatele. Důrazně doporučujeme, aby všichni profesionální uživatelé měli své vlastní jedinečné přihlašovací údaje. Klinika může mít libovolný počet profesionálních uživatelů.

Každý profesionální uživatel s oprávněními správce může do své kliniky přidávat nové profesionální uživatele takto:

1. Ve svém webovém prohlížeči přejděte na <https://source.tandemdiabetes.com> a přihlaste se do svého účtu.
2. Klikněte na ikonu **profilu** obsahující vaše iniciály v pravém horním rohu Tandem Source, poté v rozevírací nabídce klikněte na **Nastavení kliniky**.
3. Klikněte na **Přidat uživatele**.
4. Zadejte uživatelské jméno, e-mail a typ účtu nového uživatele.
5. Uživatel obdrží e-mail s odkazem, který mu umožní ověřit jeho e-mailovou adresu, nastavit heslo a zvolit bezpečnostní otázku.

Aktualizace účtu profesionálního uživatele

Profesionální uživatel s oprávněními správce může nastavit další profesionální uživatelské účty jako standardní účty nebo účty s oprávněními správce. Přejděte na obrazovku *Nastavení kliniky* a klikněte na příslušný prepínač v řádku odpovídajícím danému uživateli. Změna uživatelských oprávnění nevyžaduje žádnou akci od dotčeného uživatele.

Každý profesionální uživatel může změnit své osobní údaje na obrazovce *Nastavení účtu* (např. heslo, kontaktní informace). Klikněte na ikonu **Profilu** v pravém horním rohu Tandem Source, potom klikněte na **Nastavení účtu**. Pokud zapomenete heslo ke svému účtu, klikněte na **Zapomenuté heslo?** na přihlašovací obrazovce Tandem Source a postupujte podle pokynů k jeho obnovení. Pokud se stále nemůžete přihlásit do Tandem Source, obraťte se na správce vaší kliniky.

Odstranění profesionálního uživatele

Profesionální uživatel s oprávněními správce může odstranit profesionálního uživatele. Přejděte na obrazovku *Nastavení kliniky* a klikněte na **Odstranit** v řádku odpovídajícím danému uživateli. Kliknutím na **Odstranit** se zobrazí automaticky otevírané okno; v něm klikněte na **Odstranit uživatele**, abyste daného profesionálního uživatele odstranili ze své kliniky.

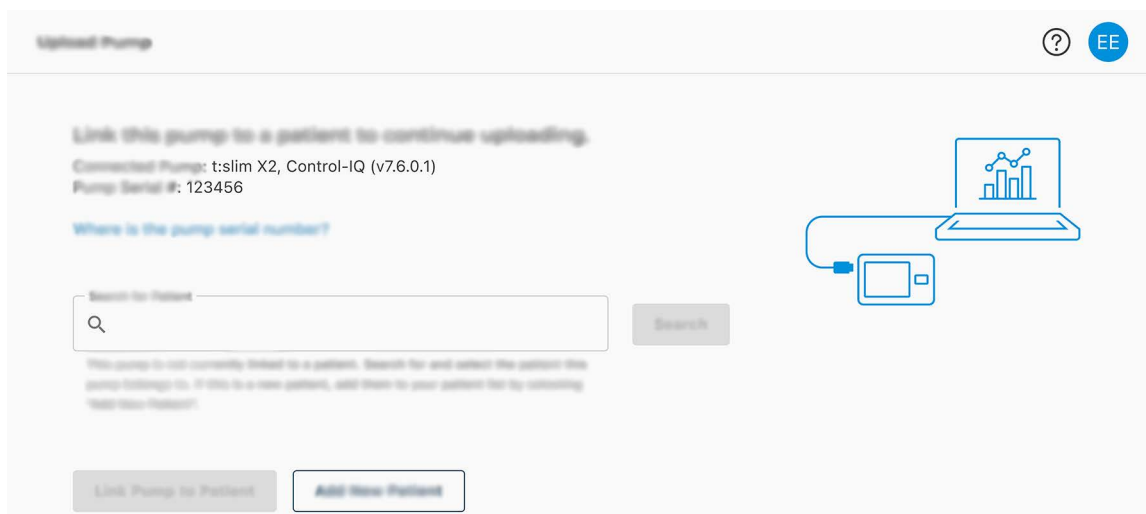
Připojení k pacientovi

Nahrávání dat z pumpy pomocí kabelu

Když připojíte pumpu Tandem k počítači pomocí přiloženého USB kabelu, Tandem Source vám umožní přidat pacienta do vašeho seznamu pacientů. Klikněte na **Nahrát pumpu** v levém navigačním panelu nebo **přejděte na Nahrát pumpu** na *Výchozí* obrazovce. Objeví se obrazovka *Nahrát pumpu*.

- Pokud si pacient vytvořil účet Tandem Source a propojil s ním pumpu, bude automaticky přidán do vašeho seznamu pacientů. Nahrajte jeho data, jak uvádí část [Nahrávání dat](#).
- Pokud si pacient ve vašem seznamu pacientů vytvořil účet Tandem Source, ale jeho pumpa není s účtem propojena, klikněte na **Propojit pumpu s pacientem**, poté zadejte jméno pacienta do vyhledávacího pole a klikněte na jeho jméno, když se objeví v rozevíracím seznamu vyhledávání. Tím se vytvoří automaticky otevírané okno.
- Pokud si pacient nevytvořil účet Tandem Source, klikněte na **Vyhledávání**. Tandem Source vás vyzve k přidání pacienta do vašeho seznamu pacientů. Viz [Nahrávání dat](#), kde naleznete pokyny k dočasnému nahrání dat pro pacienty, kteří nemají účet Tandem Source.

Následující příklad ukazuje obrazovku *Nahrát pumpu* pro pacienta, který nepropojil svou pumpu s účtem Tandem Source.



Bezdrátové nahrávání dat z pumpy

Pokud váš pacient používá pumpu, kterou nelze připojit k počítači pomocí USB kabelu Tandem, musí použít svůj účet Tandem Source k propojení s vaší klinikou. Další informace uvádí [Nahrávání dat](#).

Zobrazení patientských dat

Můžete získat přístup k datům pacienta, která byla nahrána do cloudu Tandem, poté, co pacient propojí svůj účet Tandem Source s vaším účtem a autorizuje vás k zobrazení svých dat. Najděte pacienta v seznamu pacientů a klikněte na ikonu **Zpráva**, abyste zobrazili jeho zprávy.



Další informace o tom, jaké zprávy může platforma Tandem Source vygenerovat, si přečtěte v části [Práce s patientskými daty](#). Můžete také tisknout a ukládat zprávy o datech pacienta, jak uvádí [Uložení nebo tisk zprávy](#).

Odstranění pacienta

V případě potřeby můžete pacienta ze seznamu pacientů odstranit. Pacienta odstraníte takto:

1. Přihlaste se ke svému účtu Tandem Source.
2. Najděte pacienta v seznamu pacientů pomocí vyhledávacího pole na domovské obrazovce nebo na obrazovce *Seznam pacientů*.
3. Klikněte na ikonu nabídky Správa pacienta, která se nachází vpravo od ikony **Tisk** v řádku odpovídajícím danému uživateli. Objeví se rozevírací nabídka.



4. Klikněte na **Odstranit pacienta**. Tím se vytvoří automaticky otevírané okno.
5. Klikněte na **Odstranit pacienta** v automaticky otevíraném okně. Seznam pacientů zobrazí banner potvrzující, že pacient již není propojen s vaší klinikou.

ČÁST 4

Nahrávání dat

Po vytvoření profesionálního uživatelského účtu můžete použít platformu Tandem Source™ k zobrazení dat z pump pacientů a jejich terapeutických zpráv. Pokud má pumpa vašeho pacienta USB port, můžete bezpečně nahrát data z pumpy a terapeutická data, když je pumpa připojena k počítači. Platforma Tandem Source nevyžaduje stahování žádného dalšího softwaru k provádění svých funkcí.

► POZNÁMKA

Aktuální seznam podporovaných operačních systémů a prohlížečů naleznete na tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements.

Když pacient ve vašem seznamu pacientů nahraje data ze své pumpy Tandem bezdrátově prostřednictvím mobilní aplikace Tandem, vaše klinika může získat přístup k těmto datům a generovat zprávy, aniž by bylo nutné připojení k pacientově pumpě. Mobilní aplikace Tandem automaticky načítá data z pumpy do cloudu Tandem přibližně jednou za hodinu, kdykoli je pacientův telefon připojen k Wi-Fi nebo k mobilním datům, v závislosti na nastavení používání dat jeho chytrého telefonu. Některé produkty Tandem nemusí ještě být ve vašem regionu k dispozici.

Nahrávání dat

Před připojením pumpy Tandem k jakémukoli počítači za účelem nahrávání dat se vždy přihlaste do platformy Tandem Source.

► POZNÁMKA

Pokud váš pacient používá pumpu, kterou nelze připojit k počítači pomocí USB kabelu Tandem, musí pacient použít svůj účet Tandem Source k propojení s vaší klinikou a povolit vám zobrazení svých nahraných dat.

Existující uživatel Tandem Source – pumpa propojená s uživatelem

Pokud má pacient účet Tandem Source a přidali jste ho do svého seznamu pacientů, nahrajte data z jeho propojené pumpy Tandem následujícím způsobem:

1. Klikněte na **Nahrát pumpu** v levém navigačním panelu nebo **přejděte na Nahrát pumpu** na *Výchozí* obrazovce. Objeví se obrazovka *Nahrát pumpu*.
2. Zapojte USB kabel dodaný s pumpou do počítače.
3. Druhý konec kabelu zapojte do mikro-USB portu na pumpě. Zarovnejte logo Tandem na kabelu s logem Tandem na pumpě.
 - ◆ Pokud váš prohlížeč zobrazí dialogové okno s žádostí o připojení k COM portu, klikněte na **Tandem Virtual COM Port**, aby se zvýraznil, a poté klikněte na **Připojit**.
4. Na obrazovce *Nahrát pumpu* klikněte na **Spustit nahrávání**, aby se zahájilo nahrávání dat. Tandem Source zobrazí pacientovo jméno, datum narození, datum posledního nahrání a popis pumpy. Stavový řádek zobrazuje průběh nahrávání. Nikdy neobnovujte prohlížeč ani neopouštějte obrazovku *Nahrát pumpu* během nahrávání dat.

► POZNÁMKA

Platforma Tandem Source zobrazí chybovou zprávu, pokud během nahrávání dat dojde k jakýmkoliv chybám. Postupujte podle pokynů uvedených v chybové zprávě.

5. Po dokončení nahrávání dat se zobrazí banner. Klikněte na **Zobrazit zprávy** nebo **Vytisknout a uložit**, abyste si podle potřeby prohlédli data z pumpy. Další informace o tom, jaké zprávy může platforma Tandem Source vygenerovat, si přečtěte v části [Uložení nebo tisk zprávy](#).

Existující uživatel Tandem Source – pumpa není propojená s uživatelem

Pokud si pacient vytvořil účet Tandem Source, ale nepropojil s ním svou pumpu Tandem, nahrajte data z jeho propojené pumpy Tandem následujícím způsobem:

1. Klikněte na **Nahrát pumpu** v levém navigačním panelu, abyste přešli na obrazovku *Nahrát pumpu*.
 2. Zapojte USB kabel dodaný s pumpou do počítače.
 3. Druhý konec kabelu zapojte do mikro-USB portu na pumpě. Zarovnejte logo Tandem na kabelu s logem Tandem na pumpě.
 - ◆ Pokud váš prohlížeč zobrazí dialogové okno s žádostí o připojení k COM portu, klikněte na **Tandem Virtual COM Port**, aby se zvýraznil, a poté klikněte na **Připojit**.
 4. Na obrazovce *Nahrát pumpu* klikněte na **Spustit nahrávání**. Platforma Tandem Source zobrazí vyhledávací pole.
 5. Do vyhledávacího pole zadejte jméno pacienta a klikněte na **Hledat**.
 6. Vyberte pacienta z nabídky pod vyhledávacím polem a klikněte na **Propojit pumpu s pacientem**. Objeví se automaticky otevírané okno.
 7. Klikněte na **Propojit pumpu s pacientem** v automaticky otevíraném okně, aby se nahrála data pacienta. Obrazovka *Nahrát pumpu* zobrazí pacientovo jméno, datum narození, datum posledního nahrání a popis pumpy.
 - ◆ Stavový řádek zobrazuje průběh nahrávání. Nikdy neobnovujte prohlížeč ani neopouštějte obrazovku *Nahrát pumpu* během nahrávání dat.
 - ◆ Když je pumpa propojena s účtem pacienta na platformě Tandem Source, objeví se potvrzovací banner. Tento banner se obvykle zobrazí před dokončením nahrávání dat.
- **POZNÁMKA**
- Platforma Tandem Source zobrazí chybovou zprávu, pokud během nahrávání dat dojde k jakýmkoliv chybám. Postupujte podle pokynů uvedených v chybové zprávě.
8. Po dokončení nahrávání dat se zobrazí banner. Klikněte na **Zobrazit zprávy** nebo **Vytisknout a uložit**, abyste si podle potřeby prohlédli data z pumpy. Další informace o tom, jaké zprávy může platforma Tandem Source vygenerovat, si přečtěte v části [Uložení nebo tisk zprávy](#).

Uživatel - host

Pokud si pacient nevytvořil účet Tandem Source, platforma Tandem Source s ním zachází jako s hostem. Nahrajte data z jeho připojené pumpy Tandem následujícím způsobem:

1. Klikněte na **Nahrát pumpu** v levém navigačním panelu, abyste přešli na obrazovku *Nahrát pumpu*.
2. Zapojte USB kabel dodaný s pumpou do počítače.
3. Druhý konec kabelu zapojte do mikro-USB portu na pumpě. Zarovnejte logo Tandem na kabelu s logem Tandem na pumpě.
 - ◆ Pokud váš prohlížeč zobrazí dialogové okno s žádostí o připojení k COM portu, klikněte na **Tandem Virtual COM Port**, aby se zvýraznil, a poté klikněte na **Připojit**.
4. Na obrazovce *Nahrát pumpu* klikněte na **Spustit nahrávání**. Obrazovka *Nahrát pumpu* zobrazí verzi softwaru a sériové číslo připojené pumpy, a dále vyhledávací pole.
5. Na obrazovce *Nahrát pumpu* klikněte na **Přidat nového pacienta**. Objeví se automaticky otevírané okno.

ČÁST 4 • Nahrávání dat

6. Zadejte jméno a datum narození pacienta do automaticky otevíraného okna, poté klikněte na **Přidat pacienta**. Objeví se nové automaticky otevírané okno.
 - ◆ Pokud je pacient již ve vašem seznamu pacientů, ale jeho pumpa není propojena s jeho účtem Tandem Source, nové automaticky otevírané okno vám umožní propojit pumpu pacienta s jeho účtem Tandem Source.
7. Klikněte na **Propojit pumpu s pacientem** v automaticky otevíraném okně, abyste se vrátili na obrazovku **Nahrát pumpu**, kde nahrajete data pacienta. Stavový řádek zobrazuje průběh nahrávání. Nikdy neobnovujte prohlížeč ani neopouštějte obrazovku *Nahrát pumpu* během nahrávání dat.

■ POZNÁMKA

Platforma Tandem Source zobrazí chybovou zprávu, pokud během nahrávání dat dojde k jakýmkoliv chybám. Postupujte podle pokynů uvedených v chybové zprávě.

8. Po dokončení nahrávání dat se zobrazí banner s potvrzením. Klikněte na **Zobrazit zprávy** nebo **Vytisknout a uložit**, abyste si podle potřeby prohlédli data z pumpy.

Nahrání dat hosta neovlivňuje ukládání dat na pumpě. Poté, co si pacient vytvoří účet Tandem Source a propojí pumpu s tímto účtem, budou tato data zahrnuta do dalšího nahrání jeho dat z pumpy.

■ POZNÁMKA

Data nahraná pomocí funkce Host jsou dostupná pouze na klinice, kde byla nahrána.

Práce s patientskými daty

Platforma Tandem Source™ vytváří zprávy pomocí dat vašich pacientů nahraných z jejich pump Tandem. Tyto zprávy si můžete prohlédnout ihned po dokončení každého nahrávání. Tato kapitola popisuje, jak nakonfigurovat platformu Tandem Source před zobrazením specifických terapeutických dat, jaké zprávy jsou dostupné k prohlížení a jak ukládat nebo tisknout zprávy. Vezměte na vědomí, že tyto zprávy jsou pouze pro čtení a nelze je použít ke změně nastavení v samotné pumpě.

Tandem Source nabízí tři standardní zprávy:

- Zpráva Přehled poskytuje obecný přehled o terapii pacienta.
- Zpráva Denní časová osa zobrazuje hodnoty glykemie, podávání bazálního inzulínu a podávání bolusu.
- Zpráva Nastavení pumpy zobrazuje nastavení pumpy, včetně osobních profilů a využití prediktivní technologie.

Barevné kódy rozsahu glykemie

Když zprávy Tandem Source zobrazují vaše záznamy o hladině glykemie nebo hodnoty glukózy naměřené senzorem, jsou tyto hodnoty glykemie barevně označeny následovně:

- Vysoké hodnoty nad rozmezím = **oranžová**
- V rozmezí = **zelená**
- Nízké hodnoty pod rozmezím = **červená**

Informace obsažené ve zprávě

Zpráva Přehled

Zpráva Přehled shrnuje data pacientovy pumpy a jeho terapeutická data, např.:

- Souhrn používání CGM (např. průměrná glykemie, celkový čas v cílovém rozmezí, celková doba používání)
 - Pokud pacient nemá data z CGM, místo nich se zobrazí záznamy o glykemii z pumpy.
- Porovnání času v rozmezí mezi aktuálně vybraným časovým obdobím a předchozím časovým obdobím
- Shrnutí využití prediktivní technologie
- Graf trendů hladiny glykemie zobrazující souhrn hodnot glykemie během vybraného období
 - Pokud pacient nemá data z CGM, tento graf se nezobrazuje.
- Souhrn průměrné denní dávky inzulínu
- Průměrné denní podání bolusu, včetně různých typů bolusů a jejich množství

■ POZNÁMKA

Tandem Source zobrazuje pouze dokončené bolusy. Pokud bolus stále probíhal při posledním nahrávání dat pumpy, tento bolus se nebude zobrazovat v žádné zprávě.

- Průměrná frekvence výměny zásobníku a infuzního setu

ČÁST 5 • Práce s patientskými daty



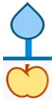










Platforma Tandem Source zobrazí výchozí cílové rozmezí ve zprávě Přehled. Klikněte na rozevírací nabídku cílového rozmezí nad zprávou, aby se otevřelo dialogové okno *Hraniční hodnoty hladiny glukózy*, a vyberte jiné cílové rozmezí. Pokud zvolíte vlastní cílové rozmezí, hodnoty musí být mezi 56 mg/dl a 248 mg/dl nebo 3,2 mmol/l a 13,7 mmol/l. VeźmĚte na vědomí, že nastavení nebo změna těchto hodnot nebude mít žádný vliv na nastavení samotné pumpy.










Zpráva Denní časová osa

Zpráva Denní časová osa zobrazuje události související s pumpou a terapií, jako jsou hodnoty CGM, záznamy glykemie, podaný inzulín a události pozastavení podávání inzulínu. Přejedte kurzorem přes určité ikony, aby se zobrazila nápověda s podrobnostmi o dané události.

Platforma Tandem Source zobrazí výchozí cílové rozmezí ve zprávě Přehled. Klikněte na rozevírací nabídku cílového rozmezí nad zprávou, aby se otevřelo dialogové okno *Hraniční hodnoty hladiny glukózy*, a vyberte jiné cílové rozmezí. Pokud zvolíte vlastní cílové rozmezí, hodnoty musí být mezi 56 mg/dl a 248 mg/dl nebo 3,2 mmol/l a 13,7 mmol/l. VeźmĚte na vědomí, že nastavení nebo změna těchto hodnot nebude mít žádný vliv na nastavení samotné pumpy.

Výchozí zobrazení také obsahuje legendu, která definuje klíčové prvky terapeutických dat. Legenda obsahuje následující značky:

Značka	Definice
	Zadání glykemie – hodnota glykemie, kterou jste zadali do kalkulačky bolusu.
	Hodnoty glukózy naměřené senzorem – jednotlivé hodnoty glukózy ze senzoru CGM přijímané pumpou.
	Bolus při jídle – bolusový inzulín podaný na základě zadaného množství sacharidů a poměru sacharidů pacienta. Tato ikona je vždy doprovázena ikonou sacharidů.
	Korekční bolus – bolusový inzulín podaný ručně k úpravě vysoké glykemie na základě zadaných hodnot glykemie, korekčního faktoru a cílové glykemie.
	Události bolusu technologie Control-IQ – technologie Control-IQ automaticky zahájila korekční bolus.
	Bolus při jídle s korekčním bolusem – bolus při jídle podaný společně s korekčním bolusem. Korekční bolus může být přidán k bolusu při jídle nebo od něj může být odečten.
	Rozložený bolus – bolusový inzulín podávaný po delší časové období. Bolus při jídle nebo přepsaný bolus lze prodloužit.
	Rychlý bolus – bolusový inzulín podaný pomocí tlačítka Rychlý bolus.
	Přepsaný bolus – bolusový inzulín podaný, když pacient změnil vypočítané množství inzulínu nebo ručně zadal hodnotu pro jednotky inzulínu.
	Profilový bazál – inzulín podávaný pomalou a nepřetržitou rychlostí, jak je naprogramováno v osobních profilech pumpy. Měří se v jednotkách za hodinu.
	Dočasný bazál – bazální inzulín podávaný po krátkou dobu, nastavený v pumpě jako procento rychlosti profilového bazálu.
	Úprava bazálního inzulínu technologií Control-IQ – technologie Control-IQ upravila bazální inzulín (zvýšení nebo snížení).
	Automatická pozastavení – prediktivní technologie pumpy pozastavila podávání inzulínu a pumpa podala 0 jednotek/hodinu.

Značka	Definice
	Sacharidy – celkové množství sacharidů použité k podání bolusu při jídle.
	Fyzické aktivity (šedé stínování s ikonou Fyzické aktivity) – v době aktivace technologie Control-IQ byla aktivována fyzická aktivita.
	Aktivity spánku (šedé stínování s ikonou Spánku) – v době aktivace technologie Control-IQ byla aktivována aktivita spánku.
	Výměny zásobníku – výměna inzulínového zásobníku, naplnění hadičky nebo naplnění kanyly.
	Ztráta připojení CGM – v době aktivace technologie Control-IQ pumpa dlouhou dobu nekomunikovala s CGM. Hodnoty CGM, které byly zpětně doplněny pumpou během tohoto období, mají na grafu trendů barevně označené okraje, jak popisuje část Barevné kódy rozsahu glykemie .
	Výstrahy CGM – hodnoty CGM se automaticky zastavily (např. výstrahy mimo rozsah, chyba vysílače).
	Výstrahy pumpy – došlo k výstraze nebo poruše pumpy. Veškeré podávání inzulínu je zastaveno.
	Ruční zastavení – pacient ručně zastavil podávání inzulínu.
	Vypnutí pumpy – pumpa byla vypnuta a veškeré podávání inzulínu bylo zastaveno.

Zpráva Nastavení pumpy

Tandem Source ve výchozím nastavení ve zprávě Nastavení pumpy zobrazuje osobní profily pro pacientovu aktuální pumpu. Kliknutím na rozbalovací nabídku nad zprávou zobrazíte další nastavení, včetně těch z dříve nahraných pump. Nastavení zobrazená v této zprávě mohou zahrnovat:

- Profily použité během vybraného časového období
- Dlaždice popisující jednotlivá nastavení pumpy, včetně nastavení prediktivní technologie (podle vhodnosti pro pumpu pacienta), nastavení upozornění a alarmů a nastavení podávání inzulínu

Zprávu Nastavení pumpy můžete zkopírovat jako obyčejný text, což vám umožní její snadné vložení do jiných programů. Klikněte na Zkopírovat jako text v pravém horním rohu zprávy Nastavení pumpy.

POZNÁMKA

Tandem Source kopíruje pouze jméno osoby, která nosí pumpu. Pokud je pacient propojen s vaší klinikou prostřednictvím účtu rodiče/opatrovníka, zkopírovaný obyčejný text nebude obsahovat jméno rodiče nebo opatrovníka.

Uložení nebo tisk zprávy

Použití funkce Tisk obrazovky

Můžete uložit nebo vytisknout zprávu pomocí funkce *Tisk obrazovky*.

- Na jakékoli obrazovce zprávy klikněte na ikonu **Tisk** v pravém horním rohu obrazovky zprávy.
- Na obrazovce *Nahrát pumpu* po dokončení nahrávání dat klikněte na **Vytisknout a uložit**.
- Ze seznamu propojených pacientů klikněte na ikonu **Tisk** vedle jména pacienta.

ČÁST 5 • Práce s patientskými daty

Na obrazovce *Tisk* vyberte časové rozmezí a zprávu (zprávy) v okně *Vybrat zprávy*, poté klikněte na **Uložit zprávy** nebo **Tisk zpráv**. Pokud jste vybrali Přehled a/nebo Denní časovou osu, můžete také vybrat cílové rozmezí glykemie v okně *Vybrat zprávy*.

The screenshot shows a 'Select Reports' dialog box. It contains three report types, each with a checked checkbox and a 'Data Range' dropdown menu. The first two are 'Overview' and 'Daily Timeline', both with '2 Weeks' selected. The third is 'Pump Settings at last upload' with a date of 'Aug 16, 2022'. Below these is a section for 'Target Glucose Range' with two radio button options, both set to '70 - 180 mg/dL'. At the bottom are two buttons: 'Save Reports' and 'Print Reports'.

Pokud uložíte zprávy z okna *Vybrat zprávy*, platforma Tandem Source je uloží jako soubory ve formátu PDF.

Export dat z obrazovek zpráv

Při prohlížení zprávy Přehled nebo zprávy Nastavení pumpy můžete zkopírovat obsah zprávy jako prostý text a snadno jej vložit do jiných programů. Klikněte na **Kopírovat jako text** v pravém horním rohu požadované zprávy.

POZNÁMKA

Tandem Source kopíruje pouze jméno osoby, která nosí pumpu. Pokud je pacient propojen s vaší klinikou prostřednictvím účtu rodiče/opatrovníka, zkopírovaný obyčejný text nebude obsahovat jméno rodiče nebo opatrovníka.

Při prohlížení zprávy Denní časová osa klikněte na **Exportovat CSV**, abyste exportovali obsah zprávy do souboru CSV.

Ve výchozím nastavení Tandem Source exportuje soubory CSV do vaší složky Stažené soubory.

- Výchozí název souboru začíná na CSV_[jméno pacienta]. Pokud se například pacient jmenuje Tom, Tandem exportuje soubory CSV s názvem začínajícím na CSV_TandemTom. Název souboru také obsahuje datum a čas exportu, aby se zabránilo přepsání starších exportů.
- CSV soubory lze otevřít v jakémkoli tabulkovém programu, například Microsoft Excel.

Výběr datové sady

Tandem Source ve výchozím nastavení zobrazuje data za poslední dva týdny. Vyberte nebo zadejte jiné časové rozmezí, abyste určili, kolik dat každá zpráva obsahuje. Maximální časové rozmezí, které lze zobrazit, je 30 dní.

ČÁST 5 • Práce s patientskými daty

Tandem Source vytváří některé zprávy pouze z dat za úplné dny, aby byly zajištěny přesné denní průměry. Úplný den obsahuje alespoň 18 hodin kumulativních bazálních dat. Pokud bylo nahráno méně než 18 hodin kumulativních bazálních dat, Tandem Source považuje tento den za neúplný. Vezměte na vědomí, že aktuální den se ve výstrahách neúplné léčby nezobrazuje.

Zprávy mohou být ovlivněny množstvím dostupných dat:

- Úplné dny se používají pro výpočty denních průměrů, (například pro celkovou denní dávku).
- Neúplné dny se používají pro souhrnná data, například průměrné hodnoty CGM nebo čas v rozmezí, ale nejsou zahrnuty do výpočtu denních průměrů.

Částečné nebo chybějící dny mohou být způsobeny těmito faktory:

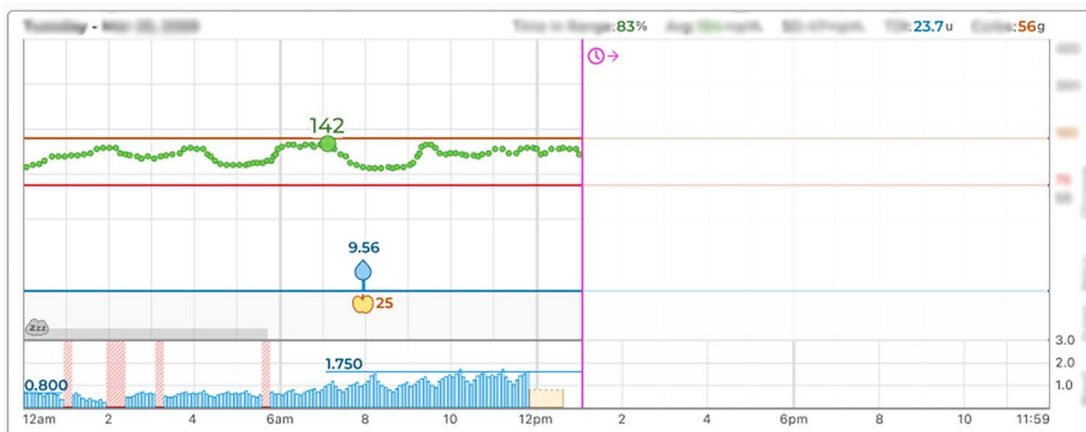
- Zahájení léčby inzulinovou pumpou
- Nahrávání dat z pumpy během dne
- Přerušování léčby inzulinovou pumpou (např. pumpa byla v režimu skladování)
- Změny data nebo času na vaší pumpě

Změna času/data

Pokud pacient změnil čas nebo datum na své pumpě během vybraného časového období, Tandem Source vygeneruje samostatné grafy Denní časové osy, které odrážejí tuto změnu. Například pokud se čas na pumpě změnil z 13:00 hod. na 16:00 hod., jeden graf Denní časové osy obsahuje data do 13:00 hod. a druhý graf obsahuje data po 16:00 hod. To platí i v případech, že čas nebo datum na pumpě byly posunuty zpět.

Pokud rozsah dat zahrnuje změnu času nebo data na pumpě, zprávy Přehled a Denní časová osa zobrazí banner popisující tuto změnu a ovlivněné dny.

Následující příklad ukazuje zprávu Denní časová osa pro rozsah dat, který zahrnuje změnu data.



Více pump

Pokud časové rozmezí zahrnuje data z více pump (např. jste obdrželi náhradní pumpu v rámci záruky nebo váš pacient změnil model pumpy), Tandem Source spravuje terapeutická data z každé pumpy samostatně.

- Ve zprávách Přehled a Denní časová osa vyberte, který soubor dat z pumpy chcete zobrazit.
 - ◆ Pokud tyto zprávy z obrazovky *Tisk obrazovky* vytisknete nebo uložíte, Tandem Source vytvoří jednu zprávu pro každou pumpu.

ČÁST 5 • Práce s patientskými daty

- ◆ Pokud exportujete zprávu Denní časová osa jako soubor CSV, jeden CSV soubor obsahuje všechny pumpy a třídí data podle sériového čísla pumpy.
- Obrazovka *Nastavení pumpy* vždy zobrazuje nastavení pro poslední nahranou pumpu.
- Data nahraná z předchozích pump zůstávají dostupná pro generování zpráv i poté, co pacient propojí novou pumpu se svým účtem Tandem Source.

Právní sdělení

Ochrana osobních údajů

Společnost Tandem Diabetes Care je pevně odhodlána chránit vaše soukromí a zavedla zásady a postupy navržené k ochraně vašich osobních údajů. Kromě toho jsme zavedli bezpečnostní opatření, jak doporučuje vaše platná místní legislativa, aby vaše osobní údaje zůstaly v našich systémech bezpečné a chráněné. Přečtěte si naše Oznámení o ochraně osobních údajů, kde naleznete další informace.

Patenty a ochranné známky

Chráněno jedním nebo více patenty. Seznam patentů naleznete na adrese tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, logo Tandem Diabetes Care, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ a Control-IQ jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Tandem Diabetes Care, Inc. ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích. Dexcom a všechna související loga a grafické značky jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Dexcom, Inc. ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích. Pouzdro senzoru, FreeStyle, Libre a související ochranné známky jsou ochranné známky společnosti Abbott a jsou používány s povolením. Logotyp a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli jejich použití ze strany společnosti Tandem Diabetes Care, Inc. podléhá licenci. Všechny ostatní známky třetích stran jsou majetkem příslušných vlastníků.



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130, USA
tandemdiabetes.com



MDSS-UK RP Ltd.
Parkway House, Palatine Rd Northenden,
Wythenshawe, Manchester M22 4DB
Spojené království



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Německo



ZÁSTUPCE V AUSTRÁLII
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Austrálie



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Švýcarsko

Dovozci a distributoři

Kontaktní informace

AUSTRALIA

Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsl diabetes.com.au

BAHAMAS

Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

ISRAEL

Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israel
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

NEW ZEALAND

NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
New Zealand
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

SAUDI ARABIA

VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

SOUTH AFRICA / SUID-AFRIKA

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
South Africa
086 133 9266
za.vitalaire.com



MedEnvoy Global B.V
Prinses Margarietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street,
First Floor London, W1W 7LT
United Kingdom
tandemdiabetes.com/contact-us



OSTATNÍ ZEMĚ:

tandemdiabetes.com/contact-us

SPOJENÉ STÁTY:

(877) 801-6901

tandemdiabetes.com

1019384_A

AW-1019387_A

2026-APR-13